Vol. 12 No. 3223 Friday January 4 1918 **TAIRIKU NIPPO** 大正七年一月四日 〈金曜日〉第三千二百二十三號

大陸日報

TAIRIKU NIPPO
The Continental Daily News
PUBLISHED DAILY
EXCEPT SUNDAY
135 CORDOVA ST. EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE SEYMOUR 3065
PUBLISHED BY
Yasushi Yamazaki

本紙定價表
一枚五仙 一ケ月參拾五仙
三ケ月壹弗五仙 六ケ月貳弗
一ケ年參弗五拾仙
郵券代用二割增但し一切前金の事
晩香坡市東カドバ街一三五
電話シーモア三〇六五
發行兼編輯人
山崎寧

重要電報

◎ビューロー公宰相說(獨逸)

伯林よりの情報あよれば大宰相ヘルツリング氏ふ將する不評は日に甚だしく畝界に於てフアン、ビューロー公を大宰相に推さんとするの聲頻りなり(十二月十六日丁都電報は獨皇太子ビ公の長時間會見を報せり之れビ公大宰相就任に關するものと傳へられたるが事實は漸く展開するものゝ如く、ビ公の大戰方針の皇太子意見と一致せるの之れに反するものあり、益々其の說を高むる事となれるらん)

◎露國政府を承認せん(獨逸)

獨露分離講和談判其の後の經過ふ鑑み協商與國は露國平和派政府を承認するに至るべく同政府によつて新任せられたる駐英露國大使リトウイノツフにも承認を與へ同時に目下歸英の途にある駐露英大使後任としては平和派に同情を有する外交官を以て充てんとしつゝあり(四日)

東京だより 在東京 礁波生

寡頭其儘

◎今年の豫算案發表は餘程變であつた、例年ならば閣議決定即日大藏大臣が大藏省詰の新聞記者に說明したものだが、今年は當分秘密にすると云つて示さず、原、犬養兩氏には秘密といつて示したらしいが、夫れが急ゐ秘密でなくなつて恰も貴族院の各派代表者へ示してゐる頃新聞記者へ公表して了つた、是より先き政府では歲出だけを決めて置いて歲入に就ては原犬養兩黨首の意見に依り多少變更の餘地を留保して兩黨首ゐ諮つたのだとの說もあつたが、夫れ是れを結びつけて案ずるに原君や犬養君が只だ聽き置く丈けで引き退つて了ひ、政府側の相談する心算の的が外れたのではなからうかと思はれる。

◎夫れで最う是れまでと度胸を定め、貴族院の各派代表も別々にするの筈のを一所に纏めて內示して了ひ、兎角の噂を立てられぬ樣新聞の方へも發表したのかも知れない若し然うだとすると政友會と政府との感情はいよ〳〵疎隔してゐると見ねばならぬが、問題は政友會が本氣に離れて行くのか、一寸離れる態を見せるのかに在る、白頭翁ど來ては加藤以上の練達堪能の士だから寺內武辨を乘せる位な手は持つてゐるだらうとも思はれるが、まア之れは疑問にして置く方が興味が多いだらう。

◎原君一味は寺內內閣の次に原內閣を實現させ樣位に思ふてゐるらしいが、何うも然うは行かぬらしい、純然たる政友會內閣を作るに至つては重石には矢張り西園寺さんを擔いで來ないと六ケ敷からうとの說が多い、西園寺侯といへば豪刻や俳句などに世を忘れてゐられる樣に思ふてゐるものが多いけれどもなか〳〵然うでないさうナ、支那は勿論世界各國の新聞雜誌を堆く積んで客なき時は大勢研究に餘念がないと最近同侯を訪ねた一知人は語つてゐた。

◎その道々で、雀百まで何とやら西園寺侯の政治を斷念せられないのは眞實だらうと思ふのに就て、最近似た事實を見た、本文の記者が數日前群馬縣下の親戚へ行く時不圖福嶋大將と同車した、處が記者が職務柄澤山の新聞を持ち込んで繰り返し繰り返し讀んでゐると同じ樣に、福嶋大將は鞄お一杯軍用地圖を擔ぎ込んで一心不亂に夫れを見てゐられた、此日は講演に行かれるのであつたが、大將の頭は講演に就て案ずるよりも地圖を案じて三軍を偲ぶ方が快いのであらう。(十二月六日)

習字帳 太郎一

■大晦日から元日かけて御酒で御炎をすゝめられた人々が大分あちこちにあると云ふ事である、法律と云ふものは日曜も元日も夜も晝も休まず働くものなら以上止むを得ずとは云ふものゝ法の運用を司る人々の手心では或る時は強く或る時は穩かに行つて貰はれぬものでない。

■禁酒法の目的の表面志す所は酒を用いしめぬ事にある、されど其の更らに立入つた目的は酒の害毒を個人に社會に及ばしめぬと云ふ事である、法を恐ろしきものと思はしむるも法を守るべきものと思はしむるも分る〻所は此の點にある、而して法の精神は後者にあり執法者の心從つて玆にあるを要するのである。

■徵罪不論と云ふ事は此の思想より出するもので民既に法を知り而かも之れを侵す場合、犯せる罪を問はぬと云ふ事は法律としては精神に於て許すべき範圍なるも立法の體裁、立法の精神を一々文字を以て盡し盡し能はざる故に其の缺を補ひ民をして法を恨まざらしむる手段を執法者ゐ委托したるものである。

■法の條文の完全たらしめ能く立法の精神を盡く現はし得ざる事は立法者自身ど雖熟知する所である、民亦其の意を諒として之れに服するは双者に社會的の了解あればである、文明社會に於ける法治國に於ける法律は斯く觀して圓滑な運用をなし得る者と信ずる、誤解してはならぬ吾人は酒類の密賣、密藏を奬勵するものでない。

■守らしむる權威と守る誠意は法治國家の要件である車の双輪である而して之れを圓滑ならしむる双者の了解は車の油である、太郎一は法の善惡を論ずるものでない、執法者の非常識を責むるものでない、人民の不誠意を戒むるものでもない、唯能く法の精神を翫味して治むる者、治めらるゝもの其の間に眞面目なる了解をなさしめて立法の精神ゐ副ひつゝ其の運用を計らん事を切望して止まぬものである。

母國論評

新財政計畫(下)

國防充實は可ゝ增收計畫は粗漫

國防充實は可ゝ增收計畫は粗漫

域は交戰國中二三之が實例ありといはんも、此の如きは所謂戰時非常案にして我國今日の狀況に引當らるべきものにあらず。此外數多の間接稅に至りては之を他日の詳論に讓るべきが、所得稅の增加戰時利得稅の新課に就ては何人も異論なかるべし、但吾輩は所得稅よりする收入に關し從來の徵稅方法を改むるの却て急務なるを思はずんばあらず。若し徵稅方法にして改めらるれば今日の稅率を以ても政府は容易に二倍の增收を見ることを得べし。間接稅の遺脫なく嚴重に行はるに對し所得稅の益々遺脫多きは之を徵稅者の手腕智慮の至らざるに歸せざるべからず、故に嚴正なる擔論よりせば、政府が一方に直接稅の徵收に萬全の手段方法を講ぜず他方に間接稅にのみ多く財源を求めんとするは貧富に依る國民負擔の衡平を期する所以にあらず、終に國民をして總嘆の聲を發せしむるの虞ありといふべし。故に所得稅の增率固より可なりといへども、政府は先づ從來の弊習を打破し課稅の其目的を達するに一段の努力を加ふるの必要なければ國なかるべからや。

江州音頭其他各種

品切れの處今回新荷着仕り候間何卒御注文願上候

晩市バウエル街四六九(電話シーモア一四二〇)

紐育保險會社 本部命生 傷病保護保險會社代理 代書通辨飜譯事務 土地賣買登記公証
晩香坡市バウエル街二五九(クレメント二號) **阿部孝之** 郵函一〇九七 電話シ五九〇〇

▲和洋食料品一切 ▲陶器類 スキーナ河ボートエレングトン 郵函三一 **岸本商店**

政宗會 營業幹事 **高橋金次**

太平生命保險代理 郵便切符取次 **日本船 阿部松之進** 主管
東カドバ街三六八八 電話シ四四八八 郵函二三五六

營業擴張御披露 シンガミシン、富士山印レコード、飛母車各種、コロンビヤ蓄音機、自働ペピー歩行器及び附屬品並に修繕 毎月新音譜賣出 富士山印レコード

Columbia Records TRADE MARK Grafonola

目錄無代進呈 **ケー、エム商會** 北澤源次郎 村木靜夫 **K M** 晩市メイン街二三三 電話シー三六九六

按摩安腹專門 マッサージ バウエル街日加銀行二階一〇八 **松居雅次郎** 電話シーモア一四三二エル

和洋食料品 太平洋相互商會 晩市バウエル街一七六 電話シーモア七二七

日本雜貨及び食料品販賣 プリンス、ルパート市アトリン街 **東洋商業株式會社** 郵函七三六 電話グリン五一六

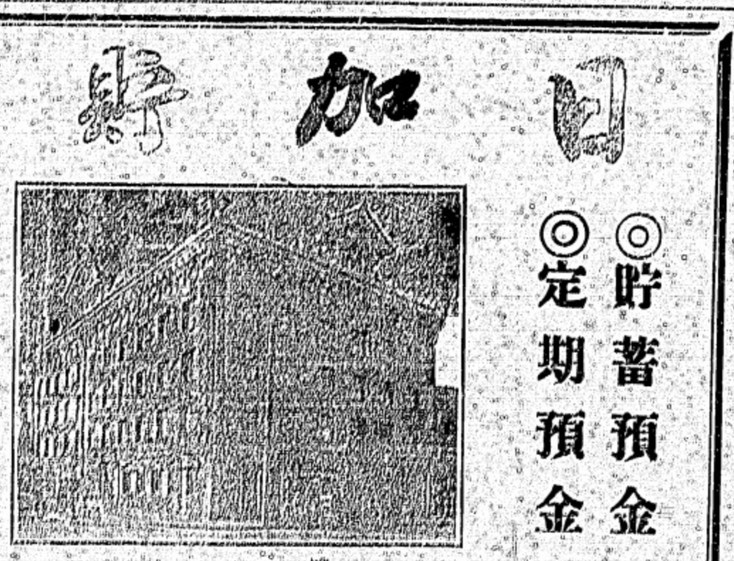
新米着荷 バウエル街二五九 **土田精米所** 電話シーモア五九〇〇 自宅アレキサンダー街五〇二 電話ハイランド六〇二

食料品一切 晩市バウエル街一九一五 電話ハイランド一七二五オー **平山商店**

御蒸菓子 卸小賣 晩市東カドバ街五一三 **福本好松** 電話ハイランド七七一 御遊金は書面爲替又はチエックにて御願申上候

むし菓子 栗饅頭 **新刊書籍勉強販賣** **月刊雜誌** 郵送無料 **鈴木菓子店** 電話ハイランド一六六九アール

新荷着 △日本梨 △奈良漬 小樽入 △寢爐鎚(一名ベード溫め) バウエル街二一五 **下村商店** 電話シーモア三九三



加藤 貯蓄預金 定期預金 當座預金 土地賣買 日本貨幣 米貨と御取換仕候 日本送金締切日 月 日 伏見 九便 月 日 九便 日本行船切符取扱申候 晩香坡市バウエル街三九八 **日加合同貯蓄會社** 社長 田村新吉 (電話シーモア 番 式番)

JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO.
P. O. D. 130
398 Powell St., Vancouver, B. C.
此アドレスを封筒へ御記入下さい

M. Furuya Co. Ltd. 東ヘスチングス街二五三番地 支店

新たくあん 大樽及び小樽詰何れも極上品新着仕り候間何卒御注文の程願上候

古屋商店 (電話シーモア 番八 番)

五色湯

重要電報

◎濠洲改造內閣組織か（ゆめ）（リ）

濠洲に於ける徴兵法案一般投票は軍人投票に於て七百五十の可ぜするもの多數を示すのみ一般を通計して否とするもの、多數十七万に達し內閣は責任を以て連袖辭職を決定するも獨りフヲールスト氏は一般投票決定閣議に參議せざりしの理由を以て辭職を拒むの結果結局同氏を總理とする新內閣組織せらるゝ亜るべし（三日）

◎英首相農產擴大力說（敎）

英國首相ロイド、ジョージ氏は金國農民階級に檄して其の最善の努力を盡して生產の增大を計るべしと云へり（三日）

◎獨逸僞善的講和條件（續）

露國平和派政府外相トロツトンキー氏は獨逸の諦和條件を拒絕するの旨を聲明し『獨逸の僞善的要求は之れを峻拒せざるべからず』と絕叫するに至れり尙同團體會は同地方鮭獵にモーター、ボート使用を少なくとも五ケ年間禁止し漁業ライセンスを白人、日本人、印度人に對し同地域人口數に應じて下附すべしと建言せり

◎日本米問題と食料總監の回答

桑港の日本人商業會議所引續き運動せん

米國にては食料品取締規則勵行の結果日本米輸入業者は甚大なる打擊を受くるに至る可く爲めに一部の間に恐慌的現象を惹起せんとしつゝある由なるが右に關し在桑港日本人商業會議所の發表に依れば本問題は岩上合名會社桑港支店に於て

▲幾分の危懼　を抱き同所に問合せ來りたるより更に事情を具し商業會議所より食料總監フーヴア氏に宛て問合せ狀を發したるに此程お至り回答到着明かにフーヴア總監の意向は取締法を勵行するに一步も假借する處なきを確かむるを得、玆に同業者間重大なる問題として研究さるゝに至れる次第なり、即ち食料品

▲取締法には　如何なる精米所或ひは食料品商等お於ても平均取引高一日分の二十倍即ち二十日分以上の取引額食料品を貯藏するを得ずとの明文あり然るに從來日本米の輸入には日本の梅雨季たる五月以前に殆んど其の年中に使用する米金屬を輸入するに非ずんば所謂殺虫米となりて品質を損ずるは勿論のこと若しは日本

△食糧總監の▽

特別なる注意を惹く見込なきを以て商業會議所は更に新しき手段に出で詳細なる日本米輸入上の事情を陳ぶ特別處分を切望する旨請願し若し夫れにても猶目的貫徹する能はず米國內產出の米同樣該規則の適用を受くるの止むなき事とならんには亦致し方なきを以て一切の不便不利乃至

▲多大の打擊　を忍び季節を問はず許可さるゝ最の最大限を輸入するより外無かるべしとの事なり何れ上記第二回の請願書に對する回答を待つて何れとも決定する次第、同業者萬一を期し猶除外例ともならんやうの事もあらんかと希望を持し居れりと

◎獨航空船損害

合同通信佛國特派員の調査に依れば獨逸は戰爭開始以來ツエペリン式航空船合計五十三隻を戰線に使用したるが五十三隻のうち三十五隻は全く破壞され一隻は九分通り破壞され現在殘り居るものは合計僅か十一隻にして其うち八隻は北海方面に一隻は波爾的海方面に三隻は練習用として活動中なり尙ほ獨逸は英國に於て五隻白耳義に於て四隻のツエペリン船を失ひ獨逸國內に於て火災又は落雷にて失ひたる數は約八隻なりと

▲消毒せざる　に於ては日本

◎加奈陀政府の大船建造計畫

△戰時中外國資錄を許さず

加奈陀政府は大船舶建造方針を決し海相バランタイン氏は其の旨を聲明し加奈陀各造船所をして極力其の計劃に隨つて建造に從事せしむべく一ケ年の造船力は廿五万噸乃至卅万噸に達すべき見込なりて戰時中及び戰後一定年限の間は加奈陀に於ける建造船舶の外國登錄を許さゞるものなり建造せらるべき船舶は第一種船三千噸級、第二種船五千噸乃至七千噸級、第三種船八千噸乃至一万噸級なりと一方政府は各地製材所に對し船舶建造所要材料供給に就き既に協議を開始しつゝありと

◎當州北方キヤナリー不增加の建議

△漁業調查會の決定

加奈陀各地漁業調查の爲め昨年來調查に從事せる漁業調查委員會は最近其の報告を中央當局に致せるが其の中少なくとも向ふ五ケ年間當州北方に於けるキヤナリー、ライセンスを現在以上に增加せしめざるべき建議をなせり其の理由としては現存の各キヤナリーは其の製造實力の一割七分を働かすのみにして尙ほ魚族の繁殖力に對比して極度の漁獵をなしつゝある實狀にあり而かも製造時間は一ケ年中二ケ月にして一日の製造時間は廿時間に過ぎず斯くして今日以上の製鑵所增加は魚族保護の上に盟ましからざるものなりと云ふにあ

政府は輸出を許さず米國官憲又輸入を禁じ居れるを以て嫌疑無しに一ケ年分見込みの米金部を四月迄までに輸入する必要あり然るに今次の取締法勵行さるゝに於ては當然右の輸入方法は廢止され雨季に入ると否とを問はず同時に亦品質の損する等の事は問題外として時々許可さるゝ筈丈けに限つて

▲輸入する事　となり所謂藏ひ米の名實共に絕對禁止される譯なるを以て日本米輸入上の大打擊たるは多言を要せざる次第なり更に商業會議所宛てフーヴア食料總監より送り來れる最後の回答は『品質を損する等の事あるも亦止む無し』とさへ極言して規則勵行の意向斷然たるものあれば到底品質云々の點のみにては

雜報

▲懸賞附大賣出

恙大懸賞附大賣出しを始めます從來の通り愈々何卒賑々敷御來店に買上げの程を懇願致します

懸賞券は金壹弗毎に一枚を差上げ一月七日抽籤を定め其結果を弊店々頭及び兩新聞紙上に發表いたします

懸賞品は總額一約七百弗にして

一等賞より一百五十等迄に分ちてあります

左に其の重なる品目を掲ぐれば

▲一等賞　金時計（價格四十六弗）一個

▲二等賞　上等毛皮肩掛（同三十八弗）一個

▲三等賞　美製化粧臺（同廿九弗）一個

▲四等賞　特製絹ブトン一枚

▲五等賞　上等朱子ブトン一枚

▲六等賞　美術懷時計一個

▲七等賞　婦人用スエーター一枚（以下略）

▲八等賞　婦人用レーンコート一枚

▲九等賞　婦人持用地洋傘一本

尙は本年は當店々員日本に於て直接仕入方を致して居りますのでクリスマス及年末年始の贈答品として最も適當な斷新なる品が澤山入荷致しましたから精々廉價を旨として御用命に應じます

晚香坡市バウエル街三八二

澁谷商店

電話シーモア六三六二

◎和洋雜貨食料品一切

精々確右實廉價を以て販賣仕致すべく御用命の程願上候

バウエル街三三七

電話シーモア二四二三

蛭崎商會

日本工場　蹄鐵鍛冶　馬車修繕

晚市ゴーア街七一九

主　鹿子木七郎

特別大勉強

今回各種靴類東部より到着仕候間を以て販賣仕候製造は多年の經驗と最新の器械を以て美麗と最堅牢に仕候

バウエル街四三三

電話ハイランド二二六

三枝靴店

新調

各種靴製造販賣修繕

晚市バウエル街三三八

電話シーモア二三六九

加藤靴店

▲一等賞　女持十四金時計（價格四十六弗）一個

▲二等賞　上等毛皮肩掛（同三十八弗）一個

▲三等賞　美製化粧臺（同廿九弗）一個

三面鏡附

▲五等賞　商品切手一枚（金廿弗）

▲七等賞　婦人用レーンコート一枚

▲九等賞　婦人持用地洋傘一本

御旅館

御客の便利を計り食堂の設備あり

室內清潔　取扱丁寧

バウエル街四三九

主任　濱口武夫

大澤旅館

大澤源吉

日本行各漁船勞働口周旋仕候　切符取次

電話ハイランド一七八二

◎日本行各漁船切符取次販賣

御負業、各勞働口周旋、代書事務

客自動車

晚市バウエル街四九八〇

電話シーエヤモント二四〇八エル

松本事務所

電話シーモア七六五三

客自動車　荷物自動車

電話シーエヤモント四九八〇

晚市バウエル街

村田宮崎

晚市バウエル街二四五

オリンピアルーム

主　林忠治

日本行漁船切符取次

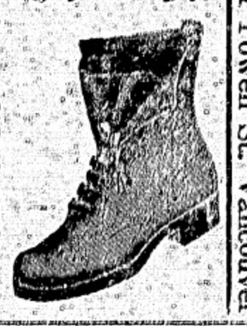
廣嶋屋旅館

アレキサンダー街二三八

佐藤茂

電話シーモア一六一〇

新調



男女、小兒勞働用　**靴各種**

修繕は迅速丁寧に仕り候

バウエル街二五八

電話シーモア三七二二

小澤靴店

捜索廣告

沖繩縣人

大城美助

（三十四才）

身長五尺一寸五分

丸顏鼻多く色白

ピヤバシンレット

山田正夫キヤンプ

右の者本月十三日午後一時頃より外出今以て行衛不明に付御心當の方は下記宿御通知被下度御願申候

大正六年十二月十八日

晚市ダンレビー街一四三

上西旅館

山田正夫

瑞慶山郎昌

龜吉

ヴイクトリア市

宮城

書籍雜誌　繪葉書　御小賣

各種新刊小說

（各雜誌郵送無料）

晚市バウエル街三五七

內田書店

357 Powell St. Vancouver

電話シーモア一五八一

支店　**バウエル書店**

晚市バウエル街二〇一

201 Powell St. Vancouver

サカイネツト　コーホネツト　スプリングネツト　スタンション　網及網　サモントワイン

早く買ひなさい

晚香坡市ウヲター街一四四

テイト

電話シーモア五五五

クロフヲード　スチユアート

製造元ロンドン

洋服裁縫

男女洋服ダレス

兼に洋服ダレス

精々念入りに御間可仕候

バウエル街三五五

あし川洋服店

▲大懸賞附大賣出

一月十五日より発來一月五日賣出しを始めます

懸賞券は金壹弗毎に一枚を差上げ一月七日抽籤を定め其結果を弊店々頭及び兩新聞紙上に發表いたします

懸賞品は總額一約七百弗にして一等賞より一百五十等迄に分ちてあります

左に其の重なる品目を掲ぐれば

▲一等賞　女持十四金時計（價格四十六弗）一個

▲二等賞　上等毛皮肩掛（同三十八弗）一個

▲三等賞　美製化粧臺（同廿九弗）一個

三面鏡附

▲四等賞　特製絹ブトン一枚

▲五等賞　上等朱子ブトン一枚

▲六等賞　美術懷時計一個

▲七等賞　婦人用スエーター一枚（以下略）

▲八等賞　婦人用レーンコート一枚

▲九等賞　婦人持用地洋傘一本

尙は本年は當店々員日本に於て直接仕入方を致して居りますのでクリスマス及年末年始の贈答品として最も適當な斷新なる品が澤山入荷致しましたから精々廉價を旨として御用命に應じます

晚香坡市バウエル街三八二

澁谷商店

電話シーモア六三六二

▲大阪朝日　▲東京朝日　▲國民新聞

▲大阪每日　▲東京日々

五大新聞取次

△月四十五仙△地方郵稅共五十仙

△兩朝日國民常分地方行七十五仙

沙都市ワレントン街九一八

取次所　武田視灣

918 Washington St. Seattle

增員至急募集

鐵道（ヤング）働

日給貳弗（セレクション）以上

年中休みなし　ショップ働　トロント市附近

カナクラーニング働　モントリオル市附近

東部線（ショップ働）西部線（フレツセツド働）

ウイニペツグ市附近

メデンハツト市附近

增員致しますから至急申し込みください

其他夫婦の御方には適當の場所もあります

日加用達會社

バウエル街三六二番

漁船、ガソリン船

其他一切の小舟製造

スタンストン郵區二一〇電話七

中出造船所

村田

Takade & Murata

Boat Builder

P. O. Box 20 Steveston B. C.

S MATSUMIYA

213-229 Powell St.,

Vancouver, B. C.

松屋商店

バウエル街二三九九七

電話シーモア三九七

上等白米　餅米

鮭すじ子　新かずの子

新鰊　鹽ウニ

黒幸山幸

生牛蒡　押切麩

茶碗類　菓子類

新鹽鮭子　ラツ久漬

此の外種々の品有ります

引續き御注文被下度御願申上候

Kinokuniya & Co.

151 Cordova St. E.

Vancouver, B. C.

新着品

日本蜜柑　糀味噌

乾鮭　塩引鮭

甲鯛　ルス魚

刻昆布　メバル魚

チリメン山椒　小ツラ

先鯛　十六米

最良白米　最良片口

最良糀米　最良糀

最良豆粉　最良豆粉

最良豆粉

寄贈品可仕候間御入用の節は御下度願上候

右精々廉價販賣

紀の國屋商店

晚市東カドバ街二五一　電話シーモア六八二

とも草

第七十九回

正雄は此處を去らうとする、茂雄は去らせまいとする風は愈よ暴くなつて骰のやうな大粒の雨が痛いほど顔をうつ

『君此風雨を何んと思ふ骨肉の情を忘れて人非人など罵る君の性根を叩き直さうとする天の意でもあるぞ』と茂雄は叫んだ

『馬鹿を云へ、天は時に大雨を降らして惡人の血を洗はうと爲さるのだその犧牲は乃ち前である側杖を食つては爲らん逃けやう』

『い〳〵や何うあつても君の心を飜へさずには置かぬ、皇天鑒あらば我の云ふ處を聞き給へ、我もし天地に容れられざる如き大罪を犯し居るが事實ならばうか卑怯ならずの砲丸よりも銳く強き雨の礫をもて我のこの胸骨を打ち碎き給へ』と凄く慷慨なる聲で云つて

『さア松本君、是を見給へ僕は一身を捧げて君の面前に僕の兇柱を曝さうとする僕ば果して天下の罪人ならば忽ち此雨に打たれて死ぬ忽ち此風に吹きさらはれるもし夫でなければ僕の身に遘なく僕は正しく君の友人たるべき資格がある君の兄として世に立つても不都合はあるまい』

『たいそんな狂言は止せ貴が今に至るまで雨に打たれて死んだ者は聞いたが』云ふ聲も苦くは聞ねまでに風は吹き荒み雨は降りつのる浪の音はどう〳〵〳〵、篠竹の聲は雨風の間に鳴りて山の如き怒濤と戰ふべき通軍の合を傳へ顔である、正雄は何かうするとも風に身体をさらされさうであるから沈むリンギに手を掛けて

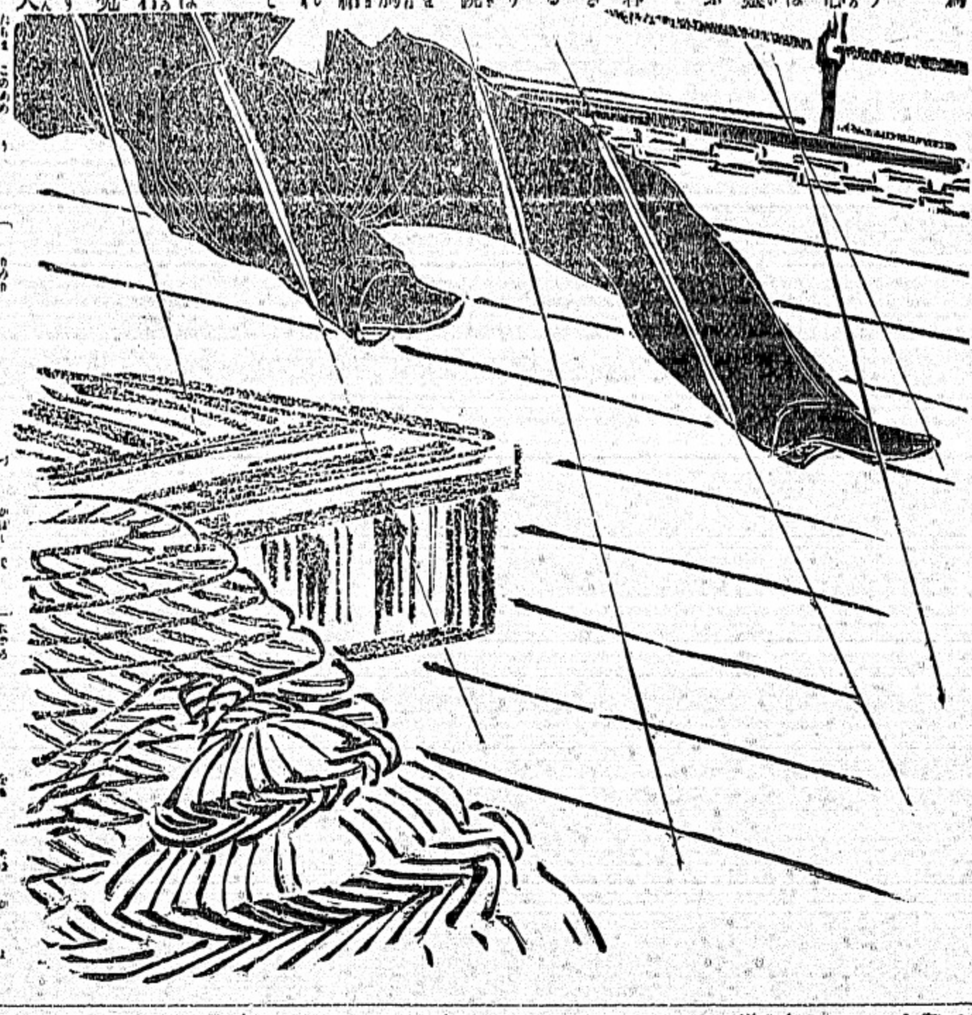
『苦い天になつて來たなア、いやこの暴に暴れた天もまだ君の心の暴れ勝るほどでは無い雨や風や浪や水や、いかに無情無心でもまだ骨肉を捨てはせん僕はこの風雨の間でいふ、この風雨はこのウラブ號を擧げて龍神の犧牲に供へざれば止まぬ樣である、吾々船中の乘組員は悉く死の手を加へられて居る、もし一たび暗礁に乘り上げて見たまへ我々は同じ海の藻屑とならねばならん』茂雄は熱血を龍めて云ふ間もまだ正雄の心を動かすには足らぬ少しも聞こゑぬ振をして

『苦い風だなア』

茂雄はさも口惜しげに更に何をか云はうとする時一陣の風は颯と吹いて二人の上へ落ちて來た、正雄はリンギに捕まつて居たので僅に身を支へることを得たが茂雄は一身を天に捧げて寃柱を洗はうとして居たから雨傘を下げて立つて居た、四邊ゐ身を遮るものもない、それでバタリと倒れたが腦振盪でも起したものか忽ち氣絶したのである、さすがの正雄も是にはやゝ心を動かすことは能きんので茂雄は涙で攻めやうとしたけれど正雄はまだ動かぬ少しも聞こゑぬ振をして

『苦い風だなア』

茂雄はさも口惜しげに更に何をか云はうとする時一陣の風は颯と吹いて二人の上へ落ちて來た、正雄はリンギに捕まつて居たので僅に身を支へることを得たが茂雄は一身を天に捧げて寃柱を洗はうとして居たから雨傘を下げて立つて居た、四邊ゐ身を遮るものもない、それでバタリと倒れたが腦振盪でも起したものか忽ち氣絶したのである、さすがの正雄も是にはやゝ



『君聞きたまへ、三途の川死出の山はオコーツク海の波よりも高く新高山の山よりも險であるぞそこの果までも友人ならば助け合ふ骨肉ならば手を引き合ふ、君何故返事をして呉れん僕はいかに君に侮辱せられてもいかに君に惡口せられても只一言君の温い詞を聞けばそれで滿足するそれで死んでも惜しい命でない、君、僕は今この風雨の爲めに討死するかも知れぬ今果の際のた願ひである、どうか一言だけ温い詞を聞かせてくれたまい』今は泣くやうに云ひ出した、曉鳴でも人情でも正雄の堅い

御菓子

特製蒸煎餅

じようせん餅の特効は往昔普く世人の知らるゝ通り大人小兒共常に服用さるゝ時は腹中を温め脾胃をとゝのへ肺、せんそく、咳引風、咽喉病等に特効あり弊店の蒸煎餅は特に原料の精鮮なるを選み以つて特製したるものなれば多少とも御用命の程奉希上候

上等御菓子色々玩具煙草各種

晩市パウエル街三五九

かす

電話シーモア二七二九

食料品

和洋雜貨

青物、果物類

バウエル街二三八

梶木彦之亟

電話シーモア三九九一

寫眞館

夜撮影

メーン街二〇四

メーン寫眞館

電話シー三六一八

特別大勉強

和洋雜貨食料品一切

販賣

晩市パウエル街五六八

電話ハイランド九〇四

鳴瀨商店

時計販賣並修繕

晩市パウエル街二四四

萩原時計店

電話シーモア一四〇八四

かきめし、どろ〳〵

其他御好み次第

電話シーモア二六九九

千鳥

御旅館

本館は日本人街の中心點にありますから總ての用事を達する上に最も便利が宜しくあります

本館は最も近い所に有りますから至極好都合です

バウエル街ゴーア街角

エヒメ旅館

主　岡部春市

貸室大強勉

一月ケ參弗五拾仙以上

晩市西カドバ街六六

大平洋旅館

館主　**有馬傳吉**

代書契約書作製　賃金周旋

晩市パウエル街二三六

大中事務所

電話シーモア四壹五四エル

鮮魚買入れ

どんな種類の魚でも高價に買入れます取引はスカウの上で致します尚食料其他日用品の御便利も計りますピー、シー州ランド

日本人魚問屋

婦人、子供衆衣類切地色々到着いたしました

弊店二階は貸ルーム清潔なる

晩市メーン街二三六モントリオル銀行北隣

上田とも

各種時計並に**附屬品**

金銀細工及**修繕**

晩市パウエル街三〇一

河合時計店

電話シーモア五九五

メイン街二一六

同分店

主任　山村

南京料理

原料精撰にて御調進致します

御手輕料理

うどんそば

もりかけ　十仙

みそうどん　十五仙

とりなんば　廿仙

其他　十二仙五厘

パウエル街三三三

山科

電話シー二七七九

男女洋服新調並に修繕

晩香坡キャナリー

齋藤洋服店

ノースアーム方面にて御用の方は同地小學校迄御一報被下度候

東カドバ街四三八

醫專學士

石原明之助

電話ハイランド一一一

東カドバ街四七六

醫學士

高橋康百

電話ハイランド六五五

バルエル街三五八

醫士

木下德太郎

電話シーモア四二六七

バウエル街二一〇

公認

下高原幸藏

シーモア二五五五

豆類雜穀卸商

青物一切卸商

晩市メーン街一八六

落合商店

電話シーモア三四二三

御菓子製造所

御祝餅折詰菓子

並**ぜんざい卸小賣**

晩市パウエル街四二三

垣見商店

電話ハイランド六一二

新着品

すゞ子

其他正月用種々着荷致し候間右精々廉價にて販賣可仕候間多少ゐ不抱御用命相蒙上候

晩市パウエル街三七九

江畑商店

電話シーモア三八九五

禁酒と甘黨

ぼたんもち

はぎ

しるこ

手打うどん

其他種々

バウエル街二六六

かちどき

電話シー三四二二

藥子製造卸小賣

バウエル街三二九

横山藥子店

電話シーモア六九四一

室內清潔取扱

晩市東カドバ街五三六

熊本屋旅館

田中鎌太郎

電話ハイランド一つ二一

工場　晩市アレキサンダー街六二

事務所　晚市パウエル街一六七

富士洗濯所

電話ハイランド九九九

シーモア九五九九

親切丁寧迅速

晩市パウエル街三〇九

高澤理髮店

和洋雜貨食料品

晩市西第六街七五八

小財商店

小財初次郎

電話フェアモント五二

ドレス、スカーツ並に小供物裁縫

日進合資會社二階

吉田ます

まめ一切にしめもの一切でんぶ天ぷらてんぷら親子丼

晩市東カドバ街二三一

山崎屋

電話シーモア四二三九エ

關取印飛切上白米

無類江州澤庵

內外食料品各種

御婦人用切地一切

和洋雜貨各種

トランク、スーツケース其外品々大々的勉强を以て差上ます

晩香坡市パウエル街三六九

前川商會

電話シー三七二二

新荷着品

鹽鮭　かずの子

すゞ子　千かます

するめ　ほーたら

鹽さもん

其他正月用種々着荷致し候間右精々廉價にて販賣可仕候間多少ゐ不抱御用命相蒙上候

晩市パウエル街三七九

江畑商店

電話シーモア三八九五

日本人御旅館

新築家屋にして室內清潔、各室にヒートの設備あり、取扱ひ丁寧、御客樣の御便利相計り可申候、停車場オーン等に最も近く御乘船御乘車共に非常に便利ゐ御座候何卒御來市の節は御投宿願上候

プリンスルパート市フレザー街

持田旅館

都主　持田卓夫

郵函七五、電話ブラック一五四

人員募集

▲▲場所チエメイナス

▲▲日給根倒參弗七十五仙

橫切參弗五十仙

仰月十日

▲勘定日

私儀今回チエメイナス、ソールのロッヂ山切方カンックラク仕候處右の通り人員募集仕り候間御希望の御方は大屋商店迄御問合せ被下度候

井上萬吉

P. O. Box 140

Chemainus, B. C.

藥種物煙草

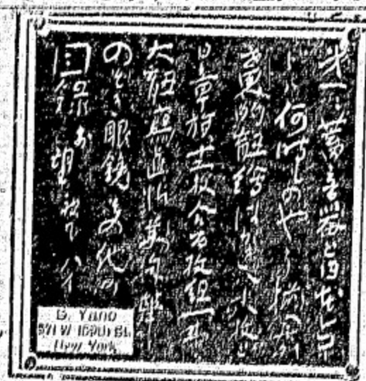
貸ルーム

室內清潔

バウエル街一七〇三

電話シーモア一九七

中川商店



食料品一切

晩香坡市バウエル街四五七

大屋商店

電話ハイランド三六

和洋雜貨食料品

晩市アレキサンダー街四三三

福井商店

電話ハイランド七二

福井旅館

食料品一切

畑煙草、ソルーツ、菓子

バウエル街一八八七

田中商店

電話ハイランド六二

Code Western Union Cables Kinyu Sha

NIPPON KINYU SHA

LIMITED

Phone Bay. 2721　270 Powell St.

VANCOUVER, B. C.

銀行事務

當店ハ利子附貯金預金並ニ手形引替、爲替發行等銀行事務ノ取扱ヲ爲シ居リ尚ホ貯金ハ無料ニテ御預リ申シ爲替ハ御望ニ應ジ迅速ニ取組ミ居リマス

貯金額

無料ニテ御預リ申シ爲替ハ

日本金融組合

頭取　エー、マキホーイ

支配人　ジー、ガーデナー

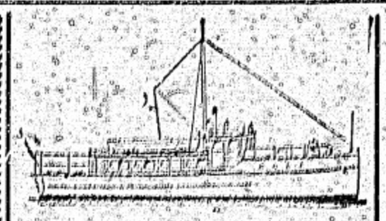
主任　藤田佐太郎

事務員　大關政次

營業時間

平日午前九時ヨリ午後五時迄

土曜ハ午前九時ヨリ午後一時迄



新造船各種其他修繕

小生儀今回**元太平洋造船所跡**ヲ借リ受造船業開業仕リ候ニ付テハ**安價、確實、丁寧**ヲ御モットーニ御用命ニ相預リ可ク候間何卒御引立ノ程奉願候

晩市ジョージヤ街一七七三

久岡造船所

久岡文次

電話シーモア三八九

新造船各種修繕

プリンスルパート市

末廣

郵函三四

電話四二九

自働車運送

天野運送合

晩香坡市パウエル街二四三

男女洋服裁縫

晩市メーン街二八四七

鬼塚洋服店

電話ハイランド八七三

信夫屋旅館

室內清潔ニ賄ノ低廉ヲ旨トシ且ツ町筋ニ御取扱可申候

晩市パウエル街二三四

經營

佐久間太重

和洋雜貨食料品

キスプレス

晩香坡市パウエル街四五三

郵便　二三

電話　四六

場所廣商店

電話四二九

自働車運送

天野運送合

晩香坡市パウエル街二四三

男女洋服裁縫

晩市メーン街二八四七

鬼塚洋服店

電話ハイランド八七三

新造船各種修繕

プリンスルパート市

末廣

郵函三四

新造船各種其他修繕

小生儀今回**元太平洋造船所跡**ヲ借リ受造船業開業仕リ候ニ付テハ**安價、確實、丁寧**ヲ御モットーニ御用命ニ相預リ可ク候間何卒御引立ノ程奉願候

晩市ジョージヤ街一七七三

久岡造船所

久岡文次

電話シーモア三八九

日本人御旅館

室內清潔、取扱ひ丁寧

プリンスルパート市西第六街

三〇四「郵函八九四」

電話ブリンス一五〇五

須賀旅館

プリンスルパート市カツベー

公新造船並ニ修繕一切御依頼ニ相應シ申スベク候

須賀造船所

須賀北藏

大工仕事一切

東カドバ街六四三

重井禮藏

電話ハイランド五三六エル

なんでもある店

スポーツプレス　印刷取扱

晩市パウエル街一九七四

佐本彌太郎店

電話ハイランド一四六二

男女洋服仕立

晩市西第九街三五四

宮崎洋服店

電話シーモア九九九

馬喰ひの丑五郎

神崎彌五郎東下り（堪忍袋）

二代目　桃中軒雲右衛門講演

（節）山科邸に神崎が、東路さして下る路、少時やすらふ逢坂の、關の戸ざしの何時しかに明け行く窓に霞む山、都路遠く離れ來ぬ、身は氣散じの一人旅、かはる名所が聞しのだもよ、間は夢路か夢の間に、着いた所が東海道、一の難所の箱根山。

御「見晴しの茶小屋の表

與「許せよ

婆「入來つしやいまし、何卒此方へ」

御「眺望のよい床几に腰をかける

婆さんに茶を汲んで持つてくる

茶椀片手に彌五郎が

（節）振り仰向いて眺むれば、富士の高嶺に初深雪、色も光も清見潟波より立つる秋の色、遙か彼方を見てあれば、雪に名代の清水の港沖に突出致せしは、三保の松原青々と、中に眼に立つ羽衣の松、近く見ゆるが沼津潟、帆掛けて走る丸矢船、波間を漂ふ漁船の、入る所が田子の浦。

御「これを下物に一口と、

與「婆よ、佳い酒があるか」

婆「佳いにも悪いにも一種しかありません」

與「何でもいゝ酒だ」

婆「ハイ、天爵と申します」

與「夫れは劍菱の間違ひではないか」

婆「イエ、天爵でございます」

與「何處で出來る酒ぢや」

婆「此の村で出來まする地酒で、澤山召し飲ると頭に上ります故に天爵と申します」

與「それは劍呑な酒だ、何でもいゝから一本燗けてこい」

御「有り合ひで一口飲まうとする所へ、出て來つた一人は五分月代で突つ込み髮、尻切り縞袢纏の裾、色は飽くまで黑くして、駒の手綱を肩に掛け、來つた馬士は、上は富士川、下は酒匂の磧にかけて悪漢といはれた馬喰ひの丑五郎「ドウ〳〵〳〵」駒の手綱を松の蘗ぎ、

丑「オツ、たツ母御免よ」

婆「オヽ〳〵丑さん、ようこそ出でだ、久しく見ねなかつたね」

丑「たツ母、一杯たくれよ」

御「井を持たせてゐて、大きな釜の中へコンニヤクが三角に切つて、串を刺して入れてある、その眞ン中ゐ白銚の德利ゐいゝ具合に白馬……濁り酒……といふ奴が畑か出來てある、その德利を取り出して、持つてゐる井に注いでくれる。

丑「たツ母、ハ、馬鹿ゐ景りが可いなア、かう安く注いでもらつた日ゐやア、口の方からた出迎ひをしなくちやならねえ」

御「一口飲んで、

丑「甘ねなア、たツ母、毎度借りるから世辭をいふ譯ぢやねねが上は富士川、下は酒匂の磧にかけて、た前ン所ぐれゐ佳い濁酒を商つてゐる家はねゐせ、もう一杯くんねえ、甘ねなア、又、たツ母ン所の田樂の味噌の工合ときた日にや別だからなア、辛子を澤山附けてくんねえ。さうだく、ウン、たツ母……今日の辛子は那懸にきいてるなア、もう一杯くんねゐ」

御「飲みながら彌五郎の顏をジロく見てゐた。何思ひけん丑五郎、與五郎のの傍へヅツとより

丑「旦那、た上りでござりすか、た下りでござりすか」

與「捕者は江戸衆へ參るものぢや

丑「江戸衆へ出でなら旦那、御覽の通りの馬士でござりすから何卒一丁場乘つて下せゐまし」

與「オヽ、馬子か、余は馬は嫌ひであるから宜しく斷るぞ」

丑「へエ、旦那は馬はた嫌ひでござりすか、ちやア駕籠に乘つてやつて下せえまし」

與「駕籠は陰氣ぢやで宜しく斷る

丑「嫌れなものを乘れと云ふのは此方が無理だ、それぢや酒代を些少ばかり與つてたくんねえ」

妻子呼寄願書　代書
徵兵猶豫願
諸請負口周旋
地所賣買登記公證
民刑事訴訟手續
對白人通辯一切
晚市ゴーア街二二八
勞働倶樂部
電話シーモア四一四五

玩具一切　キヤンデー類
パウエル街三一八
三隅商店

客自働車
電話　シーモア二九七四
三一六五
●英語初歩フヲニク式發音基礎●ハイスクール豫備科公立學校課目教授●教師公認ハリス氏エヴヱリ女史外十數名●校長清水小三郎美以教會附屬　英語夜學校

新鮮ミルク　クリーム　バター　達
東カドバ街三八一（日加貯蓄裏）
スター牛乳舍
電話　シーモア二四四　國久

リエイ藥品
ISOMURA
249 POWELL ST.
電話シーモア一八五九
磯村藥舖
YAKUHO
VANCOUVER, B. C.

晚香坡
齒科醫會
治療時間自午前十時至午後八時
日曜祭日自午前十一時至午後三時
パウエル街三四六
河邊齒科醫院
電話シーモア三六三七

パウエル街二五二（六號室）
谷內齒科醫院
電話シーモア一七三九

東カドバ街四一六
中島　齒科醫院
野村　電話バイ一四〇三エル

日用一切
並に　果物、煙草
パウエル街三三八
電話シー二〇六四
山內善平

▲御手輕料理
パウエル街二五一
柳川めしや
電話　シーモア三一三三

手輕料理並うば
メイン街一一六
梅香
電話シーモア四三六二一七

▲金銀細工　婦人用飾品
晚香坡市メイン街二〇二
松林時計店
電話シーモア六五二二
郵函　九二七

時計修繕
貴金屬寶石類

スタージョン
マグロ
其他魚類一切
青物
かなほこ
パウエル街二六二一
田中大圖
電話五六六一

△御手輕料理並うどんそば
晚香坡市パウエル街三五〇
くつわ
電話シーモア三八二七

破損ガスリン機械をフヲキシー、アセチリメ法にて鑄接ぎ修繕エンジン又は其他の
タルン、ウエルド會社
1050 Seaton St. City
電話シーモア四四七九
御寫眞
グランド　寫眞館
ヒユー
岩田勝之助
コムマシヤル街一〇四六

△食料品
晚香坡市メイン街二〇八
田川商店
電話シーモア二五五七

大馬の賣物
小
ベンダー街大北鐵道館（南京口）
大北運送會
電話シー〇五四　六〇五

旅館並に下宿　パウエル街二五二
東鄉ルームス
新古雜貨商　鎌田道明
並に洋服プレス　パウエル街一〇七

御めし　うどん　そば
並に手輕御料理
御宴會の際は御一人樣金四十五仙にて原料は隨分精選致し最も高尚美味を主旨として調進可仕候間多少に不拘御用命仰付被下度偏に奉希上候
晚市パウエル街二六四
仕出しめし
拾仙
〇万
電話シーモア四三九八

最新式ホワイト拔縫ミシン

ホワイト裁縫ミシンは何故今日斯樣が歡迎して御求め下さるのでしよ？夫れは申す迄もなく新式で何に彼に大變便利に出來てある爲です其便利な事々は先月の廣告を御覽下さればよくわかります當社は新古交換の御求めにも應じます故何卒新式と取かわ下さい御用の方は總代理の中村に御尋ね被下充分勉強して如何樣にも御求め廉い樣御相談致します
ホワイト裁縫ミシン會社
日本人部總代理
中村久治郎
針及油　附屬品
晚香市パウエル街三九六
日加銀行二階百〇五番室
電話シーモア八八二
396 Powell St.
Vancouver, B. C.

いなりすし
天ぷら
こんぶ
そうに
パウエル街四二一
喜らく
電話バイ一〇一八

洗濯業
パウエル街二〇六
大倉洗濯所
電話シーモア六五二二
事務所
工場ランスダウン街二六二二

メーンルーム
室內清潔
取扱町
晚市メーン街一一七
井上政吉

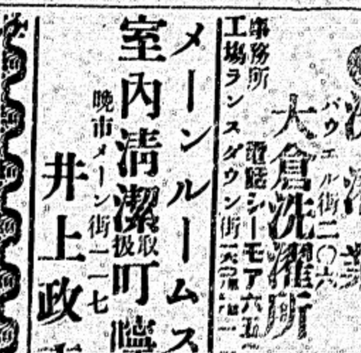
高等
南京料理
日本人諸君の御來樓を歡迎
仕候間何卒隆級御光來の程希上候
晚市パウエル街二三七
新北京
電話シーモア五七七四

ボーイ一名入用
手輕料理
し
晚市ゴーア街二〇五
電話シー一五三八
いさみ
むしすし
茶腕むし
其他すし色々
晚市ダンレーピー街一三九
よし野
電話シーモア一六一八

●生魚●青物
●かなほこ　製造　卸小賣
●鳥、牛肉、仕出し
晚市パウエル街三三三
前川魚店
前川三之助
電話シーモア三七八二

內外雜貨食料品
菓子果物煙草類
牛乳卸小賣及配達
晚市メイン街三〇〇番地
ローズパンク
グロサリー
篠末松
電話シーモア三三一七

日本美術品
晚市グランビル街六七三
盛本商會本店
電話シーモア六四一〇
西ヘスチングス街五七
支店（ウッドワードより三軒東）
電話シーモア三一三三
グランビル街九三二
支店
電話シーモア八七二三
デビー街二一二
自宅電話シーモア五三一五アール



最新式ホワイト拔縫ミシン

ホワイト裁縫ミシンは何故今日斯樣が歡迎して御求め下さるのでしよ？夫れは申す迄もなく新式で何に彼に大變便利に出來てある爲です其便利な事々は先月の廣告を御覽下さればよくわかります當社は新古交換の御求めにも應じます故何卒新式と取かわ下さい御用の方は總代理の中村に御尋ね被下充分勉強して如何樣にも御求め廉い樣御相談致します
ホワイト裁縫ミシン會社
日本人部總代理
中村久治郎
針及油　附屬品
晚香市パウエル街三九六
日加銀行二階百〇五番室
電話シーモア八八二
396 Powell St.
Vancouver, B. C.

いなりすし
天ぷら
こんぶ
そうに
パウエル街四二一
喜らく
電話バイ一〇一八

洗濯業
パウエル街二〇六
大倉洗濯所
電話シーモア六五二二
事務所
工場ランスダウン街二六二二

メーンルーム
室內清潔
取扱町
晚市メーン街一一七
井上政吉

高等
南京料理
日本人諸君の御來樓を歡迎
仕候間何卒隆級御光來の程希上候
晚市パウエル街二三七
新北京
電話シーモア五七七四

ボーイ一名入用
手輕料理
し
晚市ゴーア街二〇五
電話シー一五三八
いさみ
むしすし
茶腕むし
其他すし色々
晚市ダンレーピー街一三九
よし野
電話シーモア一六一八

●生魚●青物
●かなほこ　製造　卸小賣
●鳥、牛肉、仕出し
晚市パウエル街三三三
前川魚店
前川三之助
電話シーモア三七八二

內外雜貨食料品
菓子果物煙草類
牛乳卸小賣及配達
晚市メイン街三〇〇番地
ローズパンク
グロサリー
篠末松
電話シーモア三三一七

日本美術品
晚市グランビル街六七三
盛本商會本店
電話シーモア六四一〇
西ヘスチングス街五七
支店（ウッドワードより三軒東）
電話シーモア三一三三
グランビル街九三二
支店
電話シーモア八七二三
デビー街二一二
自宅電話シーモア五三一五アール

理髮床
西洋風呂
清潔丁寧は
弊店の特色
熱海床
パウエル街三六〇

南京料理
並にそば
其他仕出し
パウエル街二五二
東京酒樓
電話シーモア三三六五

GUARDIAN
ガーデアン
季候の變化は諸病の發作を助長せしむ
衛生家諸君滋養飲料として特に推奨す
Tel. S. 882 396 Powell St. Vancouver
傷病保險會社
生命、火災、自動車、保險事務
近藤藥店
390 Powell St. Vancouver, B.C.
神經衰弱○不眠性○過勞の人○忽ち元氣百倍せん
一瓶
瓶料
弗す

代書
通辯
代理
加奈陀晚香坡市パウエル街三六八
土地に關する一切の事件を處理す
山田事務所
主任　山田昌則

日本行瀛船切符取扱
當國政府へ出生届
對白人交涉事件及
商事取引仲立事務
英文約定書作製
登記公証手續
地代家賃勞働賃金取立
滯化証申請、瀛船切符取扱に
米國法學士
加奈陀法學士
中井清
電話シーモア二三四

御旅館
ビクトリア市ヤタム街六三五
石田元藏
電話　郵函一〇六九
336 Chatham St. Victoria, B.C.

果物菓子
食料品
桥西院コロムビヤ街八七五
長谷部商店
電話一〇六二アール

英領加奈陀ビクトリア市ガバーメント街一五〇一
バンドラ街角電話一六二八
日本勞働雜貨
店主　永野商會
永野萬藏
大阪商船株式會社瀛船切符取扱
（郵函五九二）

いなりすし
並に御めし
甘酒
其他いろ〳〵御好み次第
パウエル街二四六
ニコく
電話シー三四五五
會席御料理
すし仕出し
晚市パウエル街三三二
〇熊
電話シーモア三〇一九

御理髮所
日本ふろ
パウエル街三四一
にしき湯

旅館、下宿
アレキサンダー街四〇九
薩摩屋
電話バイ八五七
大堀千代人

寫眞業
〇絲諸　〇海產物
〇乾物　〇文房具
〇菜穀　〇玩具
〇生物　〇化粧品
〇味噌　〇小間物
〇醬油　〇雜誌
〇菓子　〇大工道具
〇玩具　〇陶器
〇雜布　〇服物
晚市パウエル街二六九
香村商店
Phone 2131
Vancouver, B. C.

寫眞
晚市メーン街二三八
有門寫眞館
電話シーモア一六八五エルスクブストン市

同支店

高等御旅館
晚市パウエル街三五五
關根旅館
電話シーモア三六七八ツイ

日本行船切符取次
出國許可手續
代書通辯事務
土地山林賣買
勞働口周旋
妻子、兄弟、親族店員使用人農夫雇寄
在留證明、出生死亡届、加奈陀政府（出生死亡登記公證、契約書類作製生命、火災、病傷保險代理地代、家賃、勞働賃金取立に關する一切の調査及整理何事でも懇切速に取扱申候
晚市パウエル街二二六
Powell St. Vancouver, B.C.
濱垣事務所
主任　濱垣貞一
日加投資社

鮭網、テンツ、漁具一切、ゴム靴、長靴、カンバス、曳網フリスコスタンダード、及びフレスビーギヤソリン機械、マグネト、バツテリー等、其他ギヤソンリ機械、附屬品一切、販賣
晚市ウター街六八
リプセット
E. LIPSET
68 Water St.
Vancouver, B.C.

パイプ、設計等
又は流し、取付けすべて下水まわりの仕事は早くて私安く致しますから何卒御用仰付られ度候
ブラウン
「電話シーモア七七二」
A. W. BROWNE
259 Hastings St. City

鐵工、一切取扱
元取扱丁寧販賣保證
クリーン、ヤクレー機械跡
ホーマー街五三一
ナン、トムソン、クレッグ
Anna Thomson & Clegg
531 Homer St. City Phone 921

一般代理事務
パウエル街三九六ウオールドホテル內
三〇五一六室
中井清
電話シーモア二三四

足立儀代松

雜報

◎聯合勞働組合
女教員組合組織を
頻りに畧議中にあり

═邦人建造船排斥═
當市聯合勞働組合ふては近く役員改選あるべきに就ては項頃就働者組合のゴードン、デュー、ケリーと大工組合のブローヂ、エチ、ハーデーとが會頭候補者に擧げられあり其他の副會頭以下夫々に就ても已ふ候補者は決定せるが次會集會に際して決選あるべく尚ほ聯合勞働組合は女教員も宜しく男教員と同様の給料を受くべきもの而して候長たるべき事ふ就ても同様の機會を與へらるべしとの主張を爲し幹事をして此旨市當務課に進言せしむるに決し居り且つ女教員の組合を組織すべく頻に努力中なりと云ふ又傳へらるゝ所に依れば組合間にてはキャナリーが日本人造船業者に工事請負を爲さしむるに反感を抱き白人組合員は之等建造に關係して一切働かずとの主張ありて同時に白人漁者組合は之等日本人建造の船に依つては出漁せずとの決議を爲したりと稱せらる

◎徴兵合格者召集
昨日ハ〜スチングス公園兎除上告中の郵人ケース第一種徴兵合格者の召集に關聯して昨日のヘスチングス、パーク兵營は却々の多忙を呈した召集は昨日のみで終つた譯でなく追つて尚續行さるゝとの事であるが一方兎除申請の却下に會ひし人々の上告に就ての調査も引續き行はれて居つて此中には日本人のケースもあつたが昨日の所では加治、鈴木の兩氏は取調延期となり藤崎敏治氏は第二種徴兵の召集期まで延ばされることに判決を見た

◎スミス女史の政見
…州補缺選舉の政戰！
前州會員クーン、スミス兩氏の來亡人が獨立派を標榜し不偏不黨を聲明して州代議士補缺選舉に立候補を宣したことは本紙既報の如くであるが女史は愈々其政見を發表し先づ社會改善を主眼とし特に婦人少女及び傷痍兵の爲に努力すべきことを聲明した昨日正午までには未だ候爭者の遂鹿聲明はなかつたが女史の女人等は大に女史の政戰援助の爲に働いて居る、會ても記した如く故人ヲース、スミス氏は自由黨の副將であつた關係もあり女史亦夫君を援けて長く政界に盡力した事情からして今次の遂鹿にも自由黨は女史が同黨から出馬せんことを期待して居たのか獨立派標榜と爲つて同黨員の周章は尠少でないらしく頻りに種々の議論が上下されて居る

◎新年の叙勳
…恒例に依りて英國は新年に際し本國を初め領屬多方面に沙汰あり加奈陀に於ても却々の多數にして即ちビー、シー州知事フランク、ステルマン、バーナード氏、少將サム、ビー、スチール氏何れも勳爵士に擧げられ其他にもマギル大學教授アンドルウ、マクフエイル博士、ドナルド、アレキサンダー、マクドナルド少將、ヤングスミル提督等亦同樣の列に加はり此他にも尚ほ數名ありたり

◎米鐵道世界一
米國政府が全國の鐵道を管理經營することになれるは既報に明かなるが世界の鐵道管理局中米國のそれは世界一の大鐵道を經營することゝなれり其規模の大略を擧ぐれば就働員の數は合計約百七十万人哩數は約二十五万哩、鐵道會社數は約七百、車輛の數は二百五十万投資金及び財産の七十億弗、收入年額約四十億弗、支出年額約三十億弗、貨物取扱高年に十五億噸にして客取扱高年約十二億五千万人なりと

◎鐵道追々復舊
△沙港行は日曜日頃開通
過日の水害の爲めに各線共に不通となれるが其の後復舊工事捗りシー、ビー、アールの如きも晝間列車は延着せしも夜間に入るに及んで殆んど常規時間に復し出發列車は盡く正規時間に發車せりシー、エス、アール線もホープの大スライド若々整理せられ更らにスタイド起らざる限り本日午後中には復舊の見込確實なり大北線沙港行きは多分日曜日には開通の運びとなるべき見込なりと云ふ

◉當州大學敷地擴張
ピーシー大學の敷地に隣接して農事試驗の目的に供すべく最近政府は二百九十英町の土地を二十一年間同大學に提供することに確定せりと

◉酒類密藏捜索の
警吏浴室に侵入
△して妙齡處女を驚かす
近來當局が同胞住居に對し酒類密藏檢擧をなす頻々たる有樣にて本紙も同胞に對し其の不心得なき樣再々戒告する所なるが一昨二日も深更メイン街某洋服店へ數名の探偵押し入り隈なく家宅捜索をなしたるも酒類貯藏なかりし爲め空しく引上げたりと云ふが偶此の捜索に際し警吏の行動に就き心得難き一事あり、警吏臨檢の當時同家愛娘妙齡の某女は入浴中なりしに捜索隊は各所を捜索して何物をも得ず遂に某女入浴中の浴室に乾押し入り電燈を照らして浴室内の捜索する二度ぢふ及ひたりと云ふ右は某女の面前に於て兩親の憤慨して語る所なるが果して事實なりせば同胞の体面上不問に附す可からざる問題と云はざる可からず浴室に密臓の疑ひありと見ば既に第一回の侵入に於て某女の入浴中を熟知し居る探偵は徐ろに某女の着衣を促し然る後捜索すべきに非ずや一回の浴室侵入既に不可なり而かも二度び裸体の妙齡處女を驚かす如き人民保護の任にある吏員の行動として至當なりと云ふを得べきや職權の濫用ぁ非ざるやと責められるも亦何の辭なけん酒類密藏捜索や善し而かも其の範圍を超脫して人權と禮儀の何物たるかを辨へざるが如き行動は切に反省を望んで止まずと憤慨する者多し

◉譯の解らぬボッス
イモを去る遂からぬ場所なりと聞く某製材所のボッス江州人某は兎角ボーイを虐使し殊に已れは目ぁ一丁字なき身とて少しにても已れより心利きたるものは自已の地位を保護せん爲めかイビリ出すと云ふ仕末にてボーイ連は聯合して會社へ大々的抗議を申出でたりと云ふが出來る事なら目下のものゐは目掛けてやるぇきが上ぁ立つもの心得ぢや

◉昨夜の鞍馬會
事なくして晩市に在る僅に五年餘轉々無聊に苦むの折柄昨夜天狗連の義太夫會を開く會場は鹽見旅館にて定刻前より衆聽詰掛け八時頃には滿場立錐の餘地なくなか〳〵の盛會なりき、聊か駄評を試みむに李笑事宮川君の御親儀資の入船三勝半七御苦勞自樂事中村サイン君の辨慶上使は初の高座として大出來調の折々行詰るは場馴れぬ爲寧ろ責るが無理なるべし貴鶴事宮崎自動車君の日吉は未だ稽古に日の淺き割に樂に語れり天性聲量に富める人にて多き未來を有す切前は司事鹽見君の宗五郎子別れは老熟の技流石に澁いものを聞せくれたり大切治幸事

英佛と和議（一）
英國輿論二派に分る
佛國は獨逸提議拒絶
露國過激派政府の講和條件に對し獨同盟側が埃國外相ツアーニン伯を通じて連署の回答を發せるが左に英佛當局者及び新聞の獨同盟側の講和條件ぁ就ての意見を倫敦及び巴里電報ぁ依つて掲ぐ、因に獨同盟側が露國の無償金無領土主義を裏書せることは獨對露回答の要點なり

△英首相の聲明▽
英國首相ロイド、ヂョーヂ氏は廿八日より倫敦に開かれたる英國勞働組合會議ぁ書を寄せて『聯合國の爭鬪努力の結果は人類將來の自由と平和とに缺くべからざるものなり』と云ひ『聯合各政府は連署をして其戰爭の目的を新たに聲明せんとしつゝあり、英國は聯合各國の同意を經すして單獨に戰爭の目的を宣言する能はず』と述べたり右の首相の聲明は獨逸講和提議に對する英國の回答なりと見做さるゝに獨同盟側の提議は名目は露國に對する回答なれど實際は聯合各國に對して發表せられたるものなり、獨同盟側の講和條件は實行し得可らざる項目を含むが彼等が無領土主義を明かに宣言したるは特ぁ注目せらるゝ、獨同盟側は誠意を以て戰爭の終局を希望するものなり。

△第一の意見
は常に排獨主義を主張せる保守的なるデーリーエキスプレスの論說ぉ於て發見せらる、エキスプレス紙は曰く『要するに獨同盟側の提議は名目は露國に對する回答なれど實際は聯合各國に對して發表せられたるものなり、獨同盟側の講和條件は實行し得可らざる項目を含むが彼等が▲侵略的野心を捨て無償金無領土主義を明かに宣言したるは特ぁ注目せらるゝ、獨同盟側は誠意を以て戰爭の終局を希望するものなり。

△英國の輿論▽
大体二派あり
獨同盟側の露國過激派の講和提議に關し英國新聞の意見は大別して二派あり、一方の新聞は獨同盟側の同答は獨同盟側が戰爭を急速に中止するの誠意を有することを示すものなりと論じ他方の新聞は獨同盟側の聲明は外交的辭令にて彼

◉公認下高原醫院
晩市バウエル街メーン街電話「シーモア二五五五」
●重患にして入院を望む人
●六〇六號靜脈注射の需に應す
●白人專門醫に紹介を望む人
●傷病者に對して政府及び保險會社に届出の手續を要する人は當醫院を訪はるれば其便宜を得ます

教養
ある日本婦人一名發音の敎師として至急雇ひたし（二時間一弗仕拂ふ）姓名住所

生漁者諸氏
生鮭禁輸出問題解決の爲め此れぁ要する費用をば諸君より三弗宛支出する規定と相成居り候に未だ該金未納の方は整理上非常に困却仕り候間何卒至急各地々方委員に御拂ひ込み被下度此段廣告仕候也
十三年四月廿四日　捨伏頓

漁者慈善團体
●新年宴會　熊本縣人會は來る六日午後二時千鳥に於て新年宴會を催すべしと
●忘れ物　日加貯蓄に手袋及び靴

◎徴兵
（猶豫）
▲明治十九年四月十六日以後三十一年十二月一日迄に出生の方は徴兵猶豫願が入ります
▲地方の方は旅券若くは戸籍謄本を添へて郵便にて申込下さい直ちに證明願の手續を致します
晩市メイン街一二番
中山代理事務所
電話シー三二七エル

日本行
徴兵猶豫願
日本行に要する移民官並ぁ領事館出願手續、在留證明、妻子呼寄使用人農夫呼寄、出生死亡届、英文契約書調製其他一般の代理事務懇切迅速に取扱申候
晩市バウエル街二六一
濱垣事務所
電話｛シーモア四一八〇 ハイランド一五五ノ
261 Powell St. Vancouver, B. C.

別仕立
御節候
早速御節の注文は用御入次第
冬向靴各師澤山到着仕りました故御入用の御方は是非御來店を願ひます
バウエル街三四五
名畑靴店

シングル切募集
▼二ケ所百五十名
場所はスコウミッシ附近の平地、一コード一弗七十五仙、デイウヲーク三弗五十仙、ベイは每月直接各ボーイに支拂ふ
他の場所はバウサンド、ミルクリーキ、一コード二弗廿五仙切出三弗五十仙他にデイウヲークあり御希望の方は市内左記宛申込あれ
バウエル街一
中野床場
メーン街二〇八
田川商店
募集人
加藤藤作

シンガーミシン
柳澤元仁
晩市バウエル街五六八
電話バイランド六七

女洋服新調
並にプレス
東ヘスチングス街二五三
エンプレス洋服店
鈴木利三
電話シーモア一一〇七

洋服
男女
レーンコート新柄到着
高尚確實
仕立は日本人向折襟立襟各種
値段ソバーコート雛用品八弗より二十弗其の他子供用二弗五十仙より
晩市メーン街二三三
相星洋服店
電話シーモア三三七
成経

賣販切一品氣電
負請繕修に並
付備ブイス水バイ斯瓦
三四二街ルエウバ
松平・下木
迅速……精確……安価

店氣電一唯街人本日市晩

廣告
歸化同胞徴兵適齡者の通譯及び質問に應す
歸化日本人團
バウエル街三九三
（青年會事務所内）

日本行船切符
取扱許可在留證明妻子呼寄せ店員定着農夫呼寄せ出生死亡届書類土地に關する一切の整理白人對支沙通辯事務
バウエル街三三二
奥村事務所
電話シーモア六四六七

開業
準備も總々整ひまして開業致しました
是非御入來御越しの程希上げますバウエル街二六一
高千穗
永野小太郎
半井笙次

高千穗めしや
へ
晩市メーン街二〇六
電話ハイランド一五五ノ

こうし
製造元西米吉
特約販賣
國三商店
晩市カドバ街一五一
電話シーモア六八三

今田靜夫
故
大正十二月廿一日
送の際は遠路にも拘らず態々御會葬被下誠ぁ難有奉鳴謝候一々參堂御禮申上べき筈の處混雜中御伺ひ洩れ有之べきやも計られず候に付乍略儀以紙上厚く此段御禮申上候尚故人病氣中は一方ならぬ御厚情に預り御芳志の段有難く併て御禮申上候
一月三日
世話人
交遊倶樂部

寺尾みき
儀病臥中ノ處藥石効なく去る一日午前一時遂に死去仕候間此段生前厚知諸氏に謹告仕り度也
追而葬儀は來る七日（月曜日）午後一時より佛數々會に於て相營み申候
一月四日
息　寺尾軍次
大葉源次郎
親族　水野熊三
同　吉田梅吉
友　桑原文平
大澤林之助
河部源彌
岡田勝吉
北村松次郎
志村悦二郎
人

熊本縣人會
主催

御披露
各位愈々御清祥の段奉慶賀候陳者弊館儀大方樣の厚き御恩顧に因り日增しに隆昌に赴き申候處現在の家屋は狹少且つ不便にして御萬客樣方ぁ對し御迷惑相掛け申候事勘からず候得者今回左記の個所を選擇して更に旅館を開設し本日より汎く諸々樣の御眷顧賜はせられ度者何卒倍舊の御眷顧賜はせられ度伏して奉希上候
プリンスルパート市第一街三三一停車場ノ側ペープユーホテル跡
須賀旅館

御拔露
御披露
各位愈々御清祥の段奉慶賀候陳者弊館儀大方樣の厚き御恩顧に因り日增しに隆昌に赴き申候處現在の家屋は狹少且つ不便にして御萬客樣方ぁ對し御迷惑相掛け申候事勘からず候得者今回左記の個所を選擇して更に旅館を開設し本日より汎く諸々樣の御眷顧賜はせられ度者何卒倍舊の御眷顧賜はせられ度伏して奉希上候
プリンスルパート市第一街三三一停車場ノ側ペープユーホテル跡
須賀旅館

日本近傍

◉南太平洋より

凱旋せる平戸

●●●●日本艦隊の威力著大

大正六年三月二十一日特別任務を命ぜられ佐世保軍港を出港して南太平洋方面に活躍して居た小林大佐艦長の輕裝巡洋艦平戸は特別艦隊司令官山路一善少將閣豊田先任參謀機關長川上大佐便乘の上五日午前十時三十分横須賀軍港に入港凱旋した是より先鎮守府では軍樂隊一隊を編成して猿島沖迄又追濱の飛行場よりはロの一號機東京灣迄飛翔し途航中の艦上を數回旋回飛行して歡迎した艦て同軍港第二區に繫留せらるゝと共に在港の各艦長及び鎮守府よりは堀內參謀長藤村先任副官續いて十時二十八分に着車された

△陛下御差遣　の向非侍從武官及海軍省より山縣高級副官夫々同艦を訪問し山路司令官お面會握手し無事の凱旋を祝して巡艦十一時二十分の列車で歸京したが乘組の士官は十二月八日より十二日迄の間に陛下お拜謁を仰付けられる筈になつて居る故非常山路司令官から委山伏參の筈である

日本海軍の威力

●●●●●●●●

▲航程二万六千浬

花岡主計長は小林艦長に代つて語る『今回の任務お就て本艦は佐世保に於て南洋警備の任を命ぜられ其準備中更に向進んで南太平洋に於て英國歐洲艦隊と

△共同作戰の　任務お就くべく命令を受けて同港を拔錨し新西蘭に向つた其航程二万六千浬餘で月を閱すること約九箇月に及び練習艦隊の三倍を踏破したのである夫れで十一月廿八日に麻尼拉を出航歸航の途に就て今日無事横須賀へ歸港したのである特別任務中の地點は非常に海が荒く浪も亦頗る高かつた爲常に三十五六度位に傾斜し

△怒濤煙管の　上を越ゑ甲板の上は三尺餘の海水に浸されたことが珍らしくもなかつた其上本艦は機關室の構造が餘り完全でない爲め室內は常に百卅度乃至百四十度の溫度だつたので機關部員は常に此苦熱と闘ひ又他の部員は激浪と闘ひ疲も非常な苦痛を感じ飲料水の缺乏で二箇月餘も入浴が出來なかつたにも拘はらず一同作業に努力して居たので聯合艦隊は日本兵員の規律の宜いのと

△勇敢なのに　驚いて居たそして今日迄一人として發病したものなく內地にあるよりも却つて士氣旺盛であつた是と云ふのも將卒共に外國に在ると云ふ觀念で常に精神が緊張して居た爲と思はれる尙此名を記憶せぬは無いだらう伯の名は最高帷幕の智囊として知られた許りで無く陸軍大臣、內務大臣、臺灣總督として亦到る處

▲可ならざる　無しと云つた勳績を貽した事また茲に贅語を須たない、兒玉大將が逝かれた後は嗣子の秀雄氏が伯爵家を嗣ひ寺內現首相の愛婿とあつて內閣書記官長の要職に居る其秀雄伯の弟に當る常雄氏が歐洲漫遊視察の歸途來桑去廿八日出帆の泰洋丸にて歸朝の途に就いたが秀雄氏は陸軍工兵大尉目下職を陸軍兵器本廠に拜命し兼ねて

▲兵器檢查官　の任に在る恰度三十四歲の壯年期に入り曉けたと云ふに令兄秀雄氏に擬かつたものか頭の何處やらが何うやら禿加減、然も元氣や凛然たるものありで滯桑中は朝から夕まで何處ともなく見物散步、ホテルの椅子には席暖まる折無しと云つた譯であつた兒玉大尉と行を俱にして最近歸朝した二軍人がある一は

▲眞壁中尉と　云へば知る人ぞ知る我が陸軍飛行界の俊才で鳴らした人步兵科出身で彼の死んだロマンスの人澤田中尉等と同期で飛行界の人となつた靑島戰以來の勇士である昨日帝國ホテルお一行を訪へば中尉は此の人が名立たる空の勇者として聞えた仁かと聊か不思議にさへ思はるゝ程の好靑年士官記者の問を受けて

▲鞠躬如として　語るやう『私など何事もお話しする程の事は致して居りません今回の視察にした處で同樣で折角の御來訪を無にするの外無いを遺憾とします』唯一語其他は何事も話されず若干迷惑にさへ思はるゝやうの筋さへあつた中尉は懿か此の六月あたり日本を出帆した便船で歐洲に渡り今日迄視察の途に在り

戰線を一巡

今回米國を橫斷歸朝の途に就かる譯因に眞壁中尉は工兵科出身の同じ飛行中尉長尾久吉氏を同伴した、兩中尉相携へて實戰場裡を經備さに見聞した結果は贅て故國陸軍飛行界——左らでも貧弱話にならざる憐れむ可き境地お在る飛行界のため偉大な貢獻をなさるゝのだらうが事軍機の秘密お關し總て夫れ等に就ては

▲何事も語　るを得ないとあつて茲に報ずるの自由を得ぬを遺憾とする但し滯桑中は上記一大尉二中尉倶に視察見學の餘暇ホテルお在る時は高談放語却々の賑ひであつた事と揃つて酒豪とあり久方振りで日本嶋根櫻咲く國獨特の米の水の日本酒とやらに恐慌此上もなかつた事ぐらゐは記しても別に軍機の秘密でもあるまいテ

ドライグッヅ専門

バウエル街二一八
日英商會
電話 シーモア一六〇〇

内務省免許産婆

西澤すみ子
晩市バウエル街二一〇
下村商店二階
電話シーモア　一つ七一

内務省免許産婆

原田タカ
東カドバ街七五六
電話ハイランド一三五五エル

内務省免許産婆

晩市バウエル街二五九
電話ハ一五九ノ一　九〇三
内務省免許產婆並に看護婦

山本クメ

内務省免許産婆

晩市バウエル街三九一
メープルルーム第十一號室
電話　シーモア三六七八エル

濱中ちよ

内務省免許産婆

晩市バウエル街二〇三
日進合資酒店二階
（電話シーモア二五〇六エル）

吉江ちよ子

内務省免許産婆

晩市ダンレビー街百十一番
（電話シーモア八〇八八）

立石哲子

横濱着

十日間にして
（アジア、ロシア號）
H. W. BRODIE
General Pass. Agent
C. P. O. S. Ltd,
Vancouer, B. C

船日本行

シーピーアール

會社

シーピーアール
（各船出發日期）
SETO MORE
Asiatic Pass. Agent
C. P. R. Co,
Vancouver, B. C.

日加用達會社

御用有之候節は前記代理店お御照會被下度候
代理店
田村商會
電話シーモア三八〇四
自宅 ケンプ二五二三ノア

日加貯蓄會社

晩市代理店
C. Gardner Johnson Co.

會社

日本行
ビクトリア出帆廣告
一月四日午後
一月二十一日午後
いわは丸二月一日午後
二等賃金四十三弗五十仙
（晩市美府間流船切符增呈）
但しはわい丸まにら丸に限り四拾七弗五拾仙（神戸止）

會社

大阪商船株式
ビクトリア出帆廣告
しかご丸
めきしこ丸
C. Gardner Johnson Co.

切符取次店

晩市　日加貯蓄會社
是安　日加用達會社
永商會
野商會
美府　永野商會
拾伏順
大出竹二郎

會社

日本行ビクトリア出帆廣告
伏見丸　一月十九日午後
鹿島丸　二月七日午後
香取丸　二月下旬頃
晩香坡より御乘船の方には晩市並府間無料にて滊船切符遠土民上記の滊船は號れも一万二千噸以上にて動搖少なきは一大特色に有之候

郵船會社

日本
出張所
バンクーバー　グイクトリア
同社代理店
大北鐵道會社
バンクーバー日本人部
手取次
メイン街一〇二　アレキサンダー街角
晩香坡宿屋組合
電話シーア三八〇四

婦人用新柄

スプリングコート
九弗五十仙より二十弗まで
△其他御注文に應じ廉價を以て最も体裁よく御仕立致します

小供用

サンマードレス、スーツ並にコート

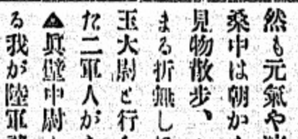
婦人冬帽子（新形）

△た好み通りドンナにても飾り付致します
御婦人並お子供衆の必要品は何んでも有る店
バウエル街三八二
澁谷商店
電話シーモア六三六二
382 Powell St. Vancouver, B.C.

婦人子供衣服

同附屬品
ボンネット
きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
デビットスペンサー
Davis Spencer & Co
Hastings St., W. City

●煙草類卸賣
當店は內外各種煙草及び附屬品等最も廉價に販賣す
日本人諸君にして御用の際は日本語にて御呼び下さい
西へスタングス街四三五
モリス煙草商會
（電話セ八六五）



開業廣告

今回左記の所へ旅館を開業致し懇切丁寧を旨として勉強致すべく候間何卒御宿泊被下度候
晩市バウエル街五五六
宮城旅館
千葉金次、大內熊吉

英國製コーホ網

今回左記の處に於て英國製のコーホ網豫約致居り候に付御入用の御方樣は至急御申込被下度直段の處は面談約定可仕候
晩香坡市東カドバ街四〇〇
小島林之助
電話バイランド七〇六
スプロストン郵函二一〇
結城芳松

▲洋食▼

▲晩香坡市に於ける日本人經營唯一の洋食店
▲當店の特色は原料の新鮮なる事と給仕が叮寧で然して廉價なる事です
▲料理人は斯道に拾數年の經驗ある一流の腕を有する者、是非一度御試しを御願ひします
晩市メイン街二〇六
クインス洋食店

諸雜貨、陶器、玩具、藥品各種

東洋舊音樂合資社會
中村商會
晩市バウエル街三九一
今堀商店
晩香坡第一の日本風呂

新築家屋

ホテルオーロラ

日本人街商業區の中心にあり公園に面しパラアド、イングレット並にライオン、ヘッドに望み眺望佳絕なり本館は最新式大建築にして室數百二十餘を有し各室に湯水、スチームヒーター、ギヤス並に風呂等の設備あり殊に室內清潔にして取扱の親切丁寧なると宿泊料の低廉なるは本館の誇りとする所なり本館は日本行各滊船會社の船切符及び帝國領事館の證明願手續等無手數料お て迅速に取扱ふ所なり
晩市パウエル街三九六
本館の特色
（電話シーモア三七八八）
日加貯蓄會社階

生魚、靑物類鑵詰一切蒲鉾製造

電話にて御注文下され候はゝ多少に拘はらず御届け可仕候
晩市バウエル街二五三
電話シーモア五四四一
中濱魚店
221 5ht Ave. W. Vancouver, B. C.

和洋雜貨並に食料品一切

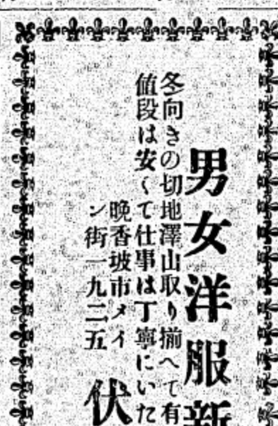
晩市西第五街二一二
電話フェヤ二一九七
丸野商店
同精米所

御化粧品はハイカラ

ものを色々取揃へて居りますから何卒御來店の上御求め下さい
晩香坡市バウエル街三二九
大正堂藥舖
夏原商店
電話シーモア三三八

内外諸賣藥化粧品

内外雜貨食料品



Kobeya & Co.
Importers and Exporters
Genera. Merchant
566 Powell St. Vancouver, B.C.

男女洋服新調

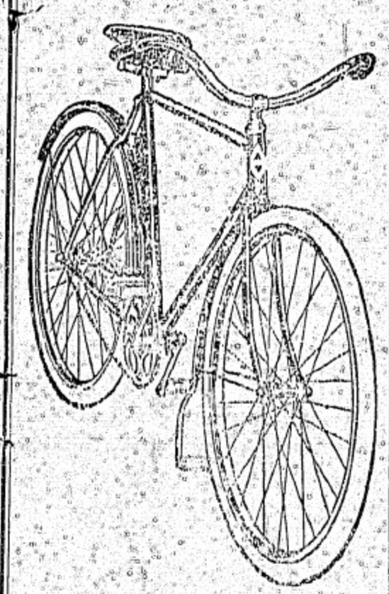
冬向きの切地澤山取り揃へて有りますから御新調なさい
値段は安くて仕事は丁寧にいたします
晚香坡市メイン街一九二五
伏屋洋服店
電話フェヤモント一八七

神戸屋商店

バウエル街五六六　電話ハイランド二三七
クリスマス年末年始
御贈物並に御用品
鉄花味噌　紀州產大粒中粒
茄子辛子漬　五斤入樽詰
金山寺味噌　密柑小粒三種
其他日本產生牛蒡、里芋、薩摩芋
其の他色々入荷仕候間多少に不拘御用命の程伏して奉懇願候

男女洋服新調

晚香坡市ゴーア街一三〇
寺倉洋服店
電話シーモア八九九一


コロムビア號及びクモナツ號

晚市バウエル街二四六七
電話シーモア一八六六
關根金物店